



دریافت «اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته» چه پیامدهایی برای شما دارد؟

شما از اداره‌ی مهاجرت و اعطای تابعیت هلند (IND) حکمی موسوم به «اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته» (به هلندی: *ongewenstverklaring*) دریافت کرده‌اید. در حکمی که دریافت کرده‌اید نوشته شده که چرا شما یک تبعه‌ی خارجی ناخواسته اعلام شده‌اید. در این بروشور توضیح داده شده که «اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته» چیست و چه پیامدهایی برای شما دارد.

1. اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته چیست؟
2. اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته چه مدت طول می‌کشد؟
3. ثبت هشدار در یک سیستم اطلاعاتی به چه معناست؟
4. چه زمانی مشخصات‌تان از سیستم اطلاعاتی هلند موسوم به «اجرای حکم و ثبت هشدار» (E&S) یا سیستم اطلاعاتی شنگن (SIS) حذف می‌شوند؟
5. اگر با این وجود در هلند باشید چه اتفاقی می‌افتد؟
6. اگر با اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته موافق نباشید چه کاری می‌توانید انجام دهید؟
7. چه زمانی اجازه دارید مجدداً وارد هلند شوید؟
8. درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته به چه نحو باید انجام شود؟
9. اگر سؤالی دارید چه کاری باید انجام دهید؟

1. اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته چیست؟

در یک اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته نوشته شده که حضور شما در هلند نامطلوب است. در صورتی که اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) تشخیص بدهد که شما خطری برای هلند هستید، به شما اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته داده می‌شود. این امر راهکاری است علیه اشخاصی که اکثرأ یک عمل حاد و مجرمانه مرتکب شده‌اند. عمل ارتكابی، اغلب یک جرم است. با دریافت اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته باید فوراً هلند را ترک کنید. بعد از آن دیگر حق وارد شدن به هلند را ندارید. پس از دریافت اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته، در مورد شما هشدار در یک سیستم اطلاعاتی ثبت می‌گردد. ذیل سؤال 3 توضیح داده شده که ثبت هشدار به چه معنا هستند.

2. اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته چه مدت طول می‌کشد؟

اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته تاریخ پایان ندارد و فقط با تشخیص اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) به پایان می‌رسد. فقط زمانی امکان رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته بررسی می‌شود که خودتان درخواست کنید. ذیل سؤال 8 نحوه‌ی درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته توضیح داده شده است.

3. ثبت هشدار در یک سیستم اطلاعاتی به چه معناست؟

با دریافت اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته، در مورد شما هشدار (به هلندی: *signalering*، به انگلیسی: *alert*) در سیستم ثبت می‌شود. ثبت هشدار در سیستم یعنی اینکه دولت نام شما را در یک سیستم اطلاعاتی وارد می‌کند. با ثبت هشدار دولت می‌تواند ببیند که شما یک تبعه‌ی خارجی ناخواسته هستید. در حکم صادره نوشته می‌شود که این هشدار در مورد شما در کدام سیستم اطلاعاتی ثبت می‌شود. دو سیستم وجود دارد:

- سیستم «اجرای حکم و ثبت هشدار» (E&S)
این یک سیستم اطلاعاتی مربوط به پلیس هلند و پلیس مرزی شاهنشاهی هلند (Koninklijke Marechaussee) می‌باشد. تنها پلیس هلند و پلیس مرزی می‌توانند این سیستم را کنترل نمایند.
- سیستم اطلاعاتی شنگن (SIS)
مرزبانان و پلیس همه‌ی کشورهای شنگن می‌توانند این سیستم اطلاعاتی را کنترل کنند. هنگام کنترل آنها می‌توانند جلوی شما را بگیرند: یعنی به شما حق ورود به کشور داده نمی‌شود. در وبسایت www.ind.nl/schengengebied یا www.ind.nl/schengenarea فهرست کشورهای شنگن درج شده است.

4. چه زمانی مشخصاتتان از سیستم اطلاعاتی هلند موسوم به «اجرای حکم و ثبت هشدار» (E&S) یا سیستم اطلاعاتی شنکن (SIS) حذف می‌شوند؟

در صورتی که درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته کرده باشید و با درخواست شما موافقت شده باشد.

5. اگر با این وجود در هلند باشید چه اتفاقی می‌افتد؟

حضور شما در هلند جرم است. ممکن است به مجازات حبس به مدت حداکثر 6 ماه و یا به پرداخت جریمه‌ی نقدی به مبلغ چند هزار یورو محکوم شوید. این مجازات در ماده‌ی 197 قانون کیفری تعیین شده است.

6. اگر با اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته موافق نباشید چه کاری می‌توانید انجام دهید؟

شما می‌توانید به اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) اعتراض کنید. در حکمی که دریافت کرده‌اید نوشته شده چگونه این کار را باید انجام دهید.

7. چه زمانی اجازه دارید مجدداً وارد هلند شوید؟

در صورتی که اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته را لغو کند. لغو آن تنها در صورتی انجام می‌شود که شما درخواست آن را کرده باشید و اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) با درخواست شما موافقت کرده باشد. شما در موقعیت‌های خیلی خاص و اضطراری می‌توانید درخواست کنید که اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته‌تان موقتاً رفع شود.

8. درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته به چه نحو باید انجام شود؟

شما می‌توانید درخواست کنید تا اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته برداشته شود. برای این منظور می‌توانید فرمی موسوم به «درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته یا ممنوع‌الورودی» (فرم شماره‌ی 9004 یا 9504) در وبسایت را استفاده کنید و بعد از تکمیل آن را به اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) ارسال نمایید. همچنین می‌توانید به اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) نامه‌ای ارسال کنید. به اداره‌ی مهاجرت توضیح دهید چرا از اداره‌ی مهاجرت هلند درخواست دارید تا اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته‌تان را (برای همیشه یا موقتاً) رفع کند. همچنین اطلاعات زیر را نیز ذکر کنید:

- چه مدت است که به صورت متوالی خارج از هلند هستید.
- و اینکه آیا در آن مدت مرتکب جرایم خطرناک شده‌اید یا خیر.
- و اینکه آیا در حال حاضر به علت ارتکاب جرمی تحت تعقیب قرار دارید یا خیر.

شخص دیگری نیز می‌تواند برای شما درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته را انجام دهد. در آن صورت شما باید به آن شخص رسماً اجازه دهید تا از طرف شما اقدام نماید. باید به شخص اجازه‌ی کتبی با امضاء بدهید. این را برگه‌ی وکالت می‌نامیم. برگه‌ی وکالت را ضمیمه‌ی نامه‌ی درخواستی خود برای رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته نمایید.

فرم مزبور یا نامه‌ی خود را به این نشانی ارسال کنید:

IND Titel en Identiteit
Postbus 10
9560 AA Ter Apel

شرایط رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته

اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) می‌تواند در شرایط ذیل اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته را (برای همیشه یا موقتاً) رفع نماید:

- در صورتی که آمدن شما به هلند به علت شرایط مهم خانوادگی ضروری باشد.
- در صورتی که آمدن شما به هلند به عنوان شاهد در یک پرونده‌ی قضائی الزامی باشد.
- در صورتی که علیه شما یک پرونده‌ی کیفری در هلند در جریان باشد و آمدن شما به هلند الزامی باشد.
- در صورتی که اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته با کنوانسیون اروپایی حقوق بشر (EVRM) در تضاد باشد.
- در صورتی که بعد از صدور اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته به شما مجوز اقامت اعطا گردد.

مدارک رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته

فرم مزبور یا نامه را با اطلاعات و مدارک زیر ارسال کنید:

- با قید این توضیح که چرا در وضعیت شما رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته لازم است.
- مشخصات کامل فردی‌تان و دیگر نام‌هایی (نام‌های جعلی) که قبلاً استفاده کرده‌اید.
- کپی تمامی صفحات همه‌ی پاسپورت‌هایی که از زمان صدور اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته داشته‌اید. و یا دیگر مدارکی که به شما حق سفر و گذشتن از مرز کشورها را می‌دهد.

- فهرست و مدارکی از کشورها و شهرهایی که شما بعد از دریافت اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته در آنجا بوده‌اید. با این مدارک شما نشان می‌دهید که طی درخواست رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته خارج از هلند بوده‌اید. و یا اینکه شما به کشور دیگری در اتحادیهی اروپا یا منطقهی اقتصادی اروپا برگشته‌اید که حق اقامت در آن را دارید. در وبسایت www.ind.nl/eueer و www.ind.nl/en/eueea فهرست کشورهای عضو اتحادیهی اروپا و یا منطقهی اقتصادی اروپا آمده است.
- مدارک رسمی از دولت هر کشوری که شما بعد از دریافت اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته در آنجا بوده‌اید. در این مدارک باید نوشته شده باشد که شما در آن کشور هیچ‌گونه جرم خطرناکی مرتکب نشده‌اید. و اینکه شما در آن لحظه به علت ارتکاب جرمی تحت تعقیب قرار ندارید.
- آیا باید موقتاً به هلند بیايید؟ در این صورت اطلاعات زیر را نیز ارسال کنید:
 - تاریخ ورودتان به هلند و اولین شهری که وارد آن می‌شوید.
 - شماره‌های پرواز رفت و برگشت.
 - فهرست تمامی شهرهایی که در هلند اقامت خواهید داشت. و مدارکی که اقامتتان و هزینه‌های آن را تضمین می‌کنند.
 - در صورتی که موضوع یک پروندهی کیفری است: اطلاعات در مورد وضعیت فعلی و جریان پروندهی کیفری.
- اگر به شخص دیگری اجازه بدهید که رفع اظهاریهی اتباع خارجی ناخواسته را درخواست کند: برگهی وکالت با امضاءتان.

مدارک رسمی خارجی باید به یکی از زبان‌های هلندی، انگلیسی، فرانسوی یا آلمانی ترجمه و تصدیق شوند. برای کسب اطلاعات لازم در مورد ترجمه و تصدیق مدارک به وبسایت www.ind.nl/legalisatie-vertaling یا www.ind.nl/legalisation-translation مراجعه کنید.

9. اگر سؤالی دارید چه کاری باید انجام دهید؟

- به وبسایت ما به نشانی www.ind.nl/ongewenstverklaring یا www.ind.nl/en/undesirability مراجعه کنید.
- با خط اطلاع‌رسانی اداره‌ی مهاجرت هلند (IND) به شماره‌ی 0031880430430 تماس بگیرید. این شماره از روز دوشنبه تا جمعه از ساعت 9.00 تا 17.00 در دسترس می‌باشد.

این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی نشر شده و از محتوای آن نمی‌توان هیچ‌گونه حق و امتیازی کسب کرد. چنانچه ترجمه به سوءتعبیر بینجامد، فقط نسخه‌ی هلندی آن قابل استناد می‌باشد. فقط با ذکر منبع می‌توان از متن این مطلب استفاده نمود.